

Translating Financial Statements from Around the Spanish-Speaking World

Marian S. Greenfield
msgreenfield Translations
© 2013 Marian S. Greenfield



ATA American Translators Association
The Voice of Interpreters and Translators

Marian S. Greenfield

- Chair, ATA Professional Development and Ethics Committees
- Past President, American Translators Association and New York Circle of Translators
- Spanish, Portuguese, French to English Translator
- Translation Industry Consultant (translator technology needs, market trends, sourcing translations, quality control)
- Adjunct Instructor, University of Chicago
- Formerly – Manager of Translation

ATA American Translators Association
The Voice of Interpreters and Translators

Resources

- **Parallel documents – Similar companies**
 - Annual Reports
- **Glossaries**
 - Understanding Financial Statements
 - <http://cw.prenhall.com/bookbind/pubbooks/fraser/chapter1/deluxe.html>
 - Investor Words
 - <http://www.investorwords.com/>
 - Finance Glossary (UK)
 - <http://www.finance-glossary.com/>

Resources

- On-line courses
 - Prentice Hall – Understanding Financial Statements
 - <http://cwx.prenhall.com/bookbind/pubbooks/fraser/>
 - Generally Accepted Accounting Principles in the United States
 - <http://cpaclass.com/gaap/gaap-us-01a.htm>

Resources

- Accounting Crash Course
- <http://www.accountingcrashcourse.com/>
- Principles of Accounting
- <http://www.principlesofaccounting.com/>

IFRS vs. GAAP

Use of IFRS

- <http://www.iasplus.com/en/resources/use-of-ifs>
- IFRS and U.S. GAAP: Similarities and Differences
- http://www.pwc.com/en_US/us/issues/ifrs-reporting/publications/assets/ifrs-and-us-gaap-similarities-and-differences-2012.pdf

IFRS vs. GAAP cont'd.

IFRS, IAS, IFRIC and SIC

• <http://www.iasplus.com/en/standards>
